



Warszawa, dnia 14 lutego 2013 r.

Wydział Zamówień Publicznych  
Komendy Stołecznej Policji

WZP - 437/13/62 ...../13

**Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na dostawę płynów do spryskiwaczy i chłodnic (Numer sprawy: WZP-62/13/8/ T)**

Działając w imieniu Zamawiającego, Wydział Zamówień Publicznych KSP, zgodnie z art. 38 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759 ze zm.), zwanej dalej Ustawą, uprzejmie informuje o treści zapytań kierowanych przez Wykonawców ubiegających się o udzielenie przedmiotowego zamówienia i udzielonych przez Zamawiającego wyjaśnieniach oraz zmianie treści SIWZ:

**Pytanie nr 1:**

„.....jako uczestnik postępowania przetargowego na dostawę płynów do spryskiwaczy i chłodnic zwraca się z prośbą o wprowadzenie następujących zmian do SIWZ:

1. wykreślenie z Rozdziału II pkt 11 ppkt f- skład chemiczny – na etykiecie nie można podać składu chemicznego według wymogu określonego przez zamawiającego gdyż stanowi to recepturę płynu i jest tajemnicą handlową.
2. zmianę zapisu w Rozdziale II pkt 11 ppkt g na „do każdej dostarczonej partii produktu należy dołączyć świadectwo jakości wystawione przez laboratorium akredytowane przez PCA (Polskie Centrum Akredytacji). Sama informacja, że płyn był kiedyś badany przez ITS nie potwierdza, że dana partia towaru spełnia wymogi.
3. zmianę zapisu w Rozdziale II pkt 7 ppkt b na właściwą temperaturę krystalizacji koncentratu. Podana wielkość nie dotyczy koncentratu.
4. wykreślenie w Rozdziale IV pkt 1 ppkt a i b gdyż płyny sprowadzane z obszaru Unii Europejskiej nie muszą posiadać wymienionych certyfikatów i atestów- wprowadzenie tego wymogu ogranicza uczciwą konkurencję zgodnie z art. 7 ust. 1 oraz Art. 29 ust. 2 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. prawo zamówień publicznych.

Ponadto prosimy o sprecyzowanie jaki dokument ma być załączony do oferty zgodnie z zapisem w Rozdz. VI pkt 2 ppkt a.”

**Pytanie nr 2:**

„W zadaniu nr 1 Zamawiający oczekuje zaoferowania produktów, które jednocześnie będą posiadały:

- certyfikat zgodności Instytutu Transportu Samochodowego.
- atest Państwowego Zakładu Higieny

Żaden z tych dokumentów nie jest obecnie prawem wymagany i producenci płynów zaniechali występowania o nie.

Podstawa prawna regulująca jest: ustawa z dnia 29.08.2003 r. o zmianie ustawy o systemie oceny zgodności oraz zmianie niektórych ustaw (Dz.U.Nr 170,poz.1652 ) W przedmiotowej sprawie przepisy reguluje art. 1, 10 i 19 w/w ustawy.

Przy obecnym stanie prawnym produkty, które nie podlegają obowiązkowej certyfikacji lub homologacji na zgodność z regulaminami Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ i Dyrektywami Unii Europejskiej podlegają przepisom ustawy z dnia 12 grudnia 2003 r o ogólnym bezpieczeństwie produktów.(Dz.U.Nr 229, poz. 2275). W przedmiotowej sprawie przepisy reguluje art.4.,6.,7 (rozdział 3),10, 11 143.

Na płyny eksploatacyjne dla motoryzacji (w tym letnie i zimowe płyny do spryskiwaczy) nie zostały jeszcze opracowane dyrektywy unijne (tzw. dyrektywy nowego podejścia).

Mając na uwadze powyższe przy produkcji i ocenie jakości płynu do spryskiwania szyb samochodowych należy kierować się zasadami wynikającymi z w/w ustawy o ogólnym bezpieczeństwie produktu, a także obwieszczeniem

Komenda Stołeczna Policji  
Wydział Zamówień Publicznych

00-150 Warszawa, ul Nowolipie 2, tel. (022) 6038608, faks: (022) 603 76 42

Marszałka Sejmu RP z dnia 24 sierpnia 2004 roku w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu ustawy o systemie oceny zgodności (Dz.U. 2004 Nr 204 poz. 2087) deregulujące poprzedni stan prawny (przed wstąpieniem Polski w struktury Unii Europejskiej). W przedmiotowej sprawie przepisy reguluje punkt 1 i 2 w/w obwieszczenia.

Ponadto według opinii Łódzkiego Wojewódzkiego Inspektora Inspekcji Handlowej w Łodzi, który od kilku lat cyklicznie kontroluje jakość, bezpieczeństwo i zgodność z przepisami prawa polskiego zimowych płynów do spryskiwaczy, żadna instytucja nie może wymagać atestu bez wskazania podstawy prawnej, a w tym wypadku takiej podstawy nie ma.

Ponadto pracownik Biura do Spraw Substancji Chemicznych w Łodzi potwierdził w rozmowie telefonicznej nieobowiązywanie znaku bezpieczeństwa „B” od momentu wstąpienia Polski w struktury Unii Europejskiej.

Również Przedstawiciel Państwowego Zakładu Higieny potwierdza nieobowiązywanie certyfikatu PZH od momentu wstąpienia Polski w struktury Unii Europejskiej.

Polskie Centrum Badań i Certyfikacji również potwierdziło, iż certyfikat na znak bezpieczeństwa B nie jest wymagany od dnia wstąpienia Polski w struktury Unii Europejskiej.

Będąc przedstawicielem i oficjalnym dystrybutorem wielu uznanych producentów olejów i płynów, dokonaliśmy analizy oferty zimowych płynów do spryskiwaczy czołowych producentów na rynku polskim. Żaden z producentów nie przedłużył, a więc i nie posiada certyfikatu na zgodność ze znakiem bezpieczeństwa B, ani certyfikatu PZH, gdyż nie ma takiego wymogu prawnego. Owszem w przeszłości produkty te posiadały atesty, ale ze względu na ich czasowy charakter - certyfikaty wygasły.

Prosimy więc zamawiającego o weryfikację swoich oczekiwań, gdyż w obecnym ich kształcie zaoferowanie produktu spełniającego wszystkie wymagania jest raczej niemożliwe.

Zamawiający wskazuje istotne parametry fizyko-chemiczne oczekiwanego produktu. Zadaniem Oferenta jest więc dobór takiego produktu, który te parametry spełni, a producenta by dotrzymał potwierdzonych deklaracją zgodności parametrów płynu.”

### **Pytanie nr 3:**

„ W zadaniu nr 2 zamawiający oczekuje zaoferowania produktów, które jednocześnie będą spełniały:

- normę producenta samochodów Volkswagen G11 lub G12
- spełniały normę PN-C-40007 lub ASTM D 3306,
- były oznaczone znakiem B lub CE.

Po analizie rynku stwierdzamy, iż zbiór produktów spełniających wszystkie trzy warunki jednocześnie jest pusty. Dostępne są albo wysokiej klasy produkty zachodnie spełniające normę Volkswagena G11/G12 i normę ASTM D 3306 albo produkty krajowe spełniające normę ASTM i posiadające znak B.

Żaden produkt spełniający normę Volkswagena nie posiada znaku bezpieczeństwa B ani znaku CE, gdyż nie są one prawem wymagane (interpretacja prawna przytoczona została w pierwszej części pisma), a wystarczającą rekomendacją jakościową jest spełnienie przez nie norm Volkswagena.

Prosimy więc zamawiającego o sprecyzowanie, czy zależy mu na wysokiej klasy produktach spełniających normę G11 i G12 (nie będą miały oznaczenia na znak bezpieczeństwa B ani znaku CE), czy na produktach standardowych posiadających atest na znak bezpieczeństwa B (nie będą spełniały norm G11 i G12).

### **Odpowiedź na pytanie nr 1:**

1. Zamawiający wyjaśnia, że na etykiecie opakowania ma być umieszczony podstawowy skład chemiczny oferowanego płynu do spryskiwaczy.
2. Zamawiający dopuszcza załączenia do każdej partii produktu świadectwa jakości wystawionego również przez laboratorium akredytowane przez PCA lub równoważne.
3. Zamawiający podtrzymuje podaną w Rozdz. II pkt 7 SIWZ temperaturę krystalizacji dla chłodziw.
4. Zamawiający rezygnuje z żądania dokumentów wymienionych w Rozdz. VI pkt 1 lit. a), b) SIWZ.

### **Odpowiedź na pytanie nr 2:**

Zamawiający rezygnuje z żądania dokumentów wymienionych w Rozdz. VI pkt 1 lit. a), b) SIWZ.

### **Odpowiedź na pytanie nr 3:**

Zamawiający nie wymaga by zaoferowane płyny (koncentraty) do chłodziw spełniały normy G11 i G12.

Wykonawca obowiązany będzie załączyć do oferty zaświadczenie podmiotu uprawnionego do kontroli jakości, potwierdzające, że oferowane płyny (koncentraty) spełniają normę PN-C4007 lub ASTM. Zamawiający rezygnuje z żądania dokumentu wymienionego w Rozdz. VI pkt 2 lit. c).

W wyniku udzielonych powyżej odpowiedzi, na podstawie art. 38 ust. 4 Ustawy, Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ w poniższy sposób:

#### **I. Rozdział II SIWZ:**

- a) z pkt 2 lit. b) wykreśla się oznaczenie G 11 i G12,
- b) pkt 5 ppkt 2 otrzymuje brzmienie: „Zamawiający wymaga, aby zaoferowany płyn (koncentraty) do chłodnic spełniały normę PN-C-40007 lub ASTM”,
- c) pkt 7 lit. a) otrzymuje brzmienie: „ być zaoferowane w dwóch rodzajach: w kolorze niebieskim i w kolorze czerwonym”,
- d) pkt 11 lit. f) otrzymuje brzmienie: „podstawowy skład chemiczny (rodzaje alkoholi użytych do produkcji, glikol, środki antypienne i inne i ich skład procentowy)”,
- e) pkt 11 lit. g) otrzymuje brzmienie: „informację, że płyn jest kontrolowany nie tylko przez laboratorium producenta ale również przez laboratorium akredytowane przez PCA lub równoważne”

#### **II. Rozdział VI SIWZ otrzymuje brzmienie:**

„ W celu potwierdzenia, że oferowane dostawy odpowiadają wymaganiom określonym przez Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany jest załączyć do oferty:

##### **1. w zadaniu nr 1:**

- a) zaświadczenie podmiotu uprawnionego do kontroli jakości, potwierdzające, że oferowane płyny odpowiadają specyfikacjom technicznym producenta danego płynu
- b) kartę charakterystyki - sporządzoną zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 453/2010 z dnia 20 maja 2010 roku zmieniającym Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18.12.2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosownych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)- dla oferowanych płynów, zawierającą temperaturę krystalizacji, ostrzeżenia i instrukcje dotyczące użytkowników,
- c) skład chemiczny oferowanych płynów (rodzaje alkoholi użytych do produkcji, glikol, środki antypienne i inne)
- d) wzór etykiety- zawierający informacje, o których mowa w Rozdz. II pkt 11 SIWZ,
- e) wzór świadectwa jakości oferowanych płynów.

##### **2. w zadaniu nr 2:**

- a) zaświadczenie podmiotu uprawnionego do kontroli jakości, potwierdzające, że oferowane płyny (koncentraty) spełniają normę PN-C4007 lub ASTM,
- b) kartę charakterystyki - sporządzoną zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 453/2010 z dnia 20 maja 2010 roku zmieniającym Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18.12.2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosownych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) - dla oferowanych płynów, zawierającą temperaturę krystalizacji, ostrzeżenia i instrukcje dotyczące użytkowników.

#### **III. Rozdział VIII SIWZ:**

- a) pkt 1 lit. c) otrzymuje brzmienie: „dokumenty, o których mowa (odpowiednio do zadania) w Rozdz. VI pkt 1 lit. a)-e) i pkt 2 lit.a)-b) SIWZ”,
- b) pkt 2 lit. b) ppkt 2 otrzymuje brzmienie: dokumenty, o których mowa (odpowiednio do zadania) w Rozdz. VI pkt 1 lit. a)-e) i pkt 2 lit.a)-b) SIWZ”,

#### **IV. Rozdział XIX SIWZ:**

- a) z § 1 ust. 1 lit. c) wykreśla się oznaczenie G11,
- b) z § 1 ust. 1 lit. d) wykreśla się oznaczenie G12,
- c) z § 1 ust. 2 lit. c) wykreśla się oznaczenie G11,
- d) z § 1 ust. 2 lit. d) wykreśla się oznaczenie G12,
- e) z § 1 ust. 6 lit. c) wykreśla się oznaczenie G11,
- f) z § 1 ust. 6 lit. d) wykreśla się oznaczenie G12,
- g) § 2<sup>1</sup> ust. 6 otrzymuje brzmienie: „ Wykonawca zobowiązuje się każdorazowo do dostawy dołączyć świadectwo jakości dla dostarczonego płynu, zgodnego ze wzorem stanowiącym załącznik nr 2 do umowy, wydane przez producenta płynu lub laboratorium akredytowane przez PCA lub równoważne, wskazujące jego datę produkcji.”



- h) § 4 ust. 2 a) otrzymuje brzmienie: „Wykonawca oświadcza, że na dostarczane płyny posiada zaświadczenie podmiotu uprawnionego do kontroli jakości, potwierdzające, że oferowane płyny odpowiadają specyfikacjom technicznym producenta płynu, wskazanego odpowiednio do rodzaju płynu w § 1 ust. 1 lit. a)-b).
- i) § 4 ust. 2 b) otrzymuje brzmienie: „Wykonawca oświadcza, że na dostarczane płyny (koncentraty) posiada zaświadczenie podmiotu uprawnionego do kontroli jakości, potwierdzające, że oferowane płyny odpowiadają specyfikacjom technicznym producenta płynu, wskazanego odpowiednio do rodzaju płynu (koncentratu) w § 1 ust. 1 lit. c)-d).”
- j) § 4 ust. 5 otrzymuje brzmienie: „W sytuacji, o której mowa w ust. 4, Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć Zamawiającemu poniższe dokumenty:
- a) w zadaniu nr 1:
- a1) zaświadczenie podmiotu uprawnionego do kontroli jakości, potwierdzające, że oferowane płyny odpowiadają specyfikacjom technicznym producenta danego płynu,
- a2) kartę charakterystyki - sporządzoną zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 453/2010 z dnia 20 maja 2010 roku zmieniającym Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18.12.2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosownych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)- zawierającą temperaturę krystalizacji, ostrzeżenia i instrukcje dotyczące użytkowników.”
- a3) skład chemiczny oferowanych płynów (rodzaje alkoholi użytych do produkcji, glikol, środki antypienne i inne).
- b) (w zadaniu nr 2):
- b1) zaświadczenie podmiotu uprawnionego do kontroli jakości, potwierdzające, że oferowane płyny (koncentraty) spełniają normę PN-C4007 lub ASTM,
- b2) kartę charakterystyki - sporządzoną zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 453/2010 z dnia 20 maja 2010 roku zmieniającym Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18.12.2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosownych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) - dla oferowanych płynów, zawierającą temperaturę krystalizacji, ostrzeżenia i instrukcje dotyczące użytkowników.

W wyniku udzielonych odpowiedzi :

- 1) zmianie ulega załącznik nr 1B do SIWZ, stanowiący Formularz Oferty Wykonawcy w zadaniu nr 2, którego wzór załączony został do niniejszego pisma.
- 2) zostaje przesunięty termin składania i otwarcia ofert:
- a) terminu składania ofert z dnia 18 lutego 2013 r. godz. 12:00 na dzień **20 lutego 2013 r. godz. 12:00;**
- b) terminu otwarcia ofert z dnia 18 lutego 2013 r. godz. 13:00 na dzień **20 lutego 2013 r. godz. 13:00.**

Jednocześnie Zamawiający informuje, że jeśli Wykonawca załącza do oferty dokument stanowiący tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, wskazane jest by ją wydzielić w ofercie jako część niejawną (jako np. osobną teczkę)

**Upzejmie informujemy, iż powyższe wyjaśnienia należy traktować wiążąco dla Stron**

NACZELNIK  
Wydziału Zamówień Publicznych  
Komendy Stołecznej Policji  
*Halina ZONKO*  
podkom. Halina ZONKO

**OFERTA WYKONAWCY**

Pełna nazwa Wykonawcy: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Nr telefonu i faksu: \_\_\_\_\_

Osoba/osoby uprawnione do reprezentacji, w tym do podpisania umowy \_\_\_\_\_

**Do  
Komendy Stołecznej Policji  
Wydział Zamówień Publicznych  
ul. Nowolipie 2, 00-150 Warszawa**

Przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego **na dostawę płynów do spryskiwaczy i chłodnic (Numer sprawy: WZP- 62/13/8/T)**

**I. W ZADANIU NR 2 oferujemy dostawę płynu do chłodnic, zgodnych z poniższą tabelą:**

L.p.	Rodzaj Płynu	Producent* i nazwa płynu	Cena jednostkowa brutto w PLN** za 1 litr płynu	Szacunkowa ilość płynu w litrach	Wartość brutto w PLN ** (kol. 3 x 4)
	1	2	3	4	5
1	Płyn do chłodnic (koncentrat) niebieski	.....	.....	1 500	.....
2	Płyn do chłodnic (koncentrat) czerwony	.....	.....	2 000	.....
Cena oferty brutto w PLN ( suma wartości określonych w kol. 5 poz.1-2) ( słownie: .....brutto w PLN					.....

**II. Oświadczamy, że:**

- Oferowane powyższe płyny spełniają wymagania Zamawiającego określone w Rozdz. II pkt 5 ppkt 2), 7 SIWZ.
- Akceptujemy, że ilości litrów płynu (odpowiednio do rodzaju) wskazane w kol. 4 powyższej tabeli przyjęte zostały przez Zamawiającego szacunkowo, a wielkość zamówienia wynikać będzie z rzeczywistych potrzeb Zamawiającego w tym zakresie.
- Na oferowane płyny udzielamy .....(min. 12)\*\*\* miesiące rękojmi, liczonych od dnia podpisania przez Strony bez uwag protokołu odbioru.
- Dostawy płynów wykonywane będą w terminie nie przekraczającym 3 dni roboczych od daty złożenia zamówienia przez Zamawiającego.
- Zawarte w Rozdziale XIX SIWZ Ogólne warunki umowy zostały przez nas zaakceptowane i w przypadku wyboru naszej oferty zobowiązujemy się do zawarcia umowy na warunkach tam określonych w miejscu i terminie wskazanym przez Zamawiającego.
- Uważamy się za związanych niniejszą ofertą na czas wskazany w SIWZ tj. 30 dni od upływu terminu składania ofert.
- Zobowiązujemy się do zapewnienia możliwości odbierania wszelkiej korespondencji związanej z prowadzonym postępowaniem przez całą dobę na numer faksu..... \*\*\*\*

**Uwaga:**

- \* - pod nazwą Producent należy rozumieć wytwórcę lub firmę, pod nazwą której płyn jest sprzedawany bądź przedsiębiorcę wprowadzającego towar do obrotu na terytorium RP
- \*\* - z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku
- \*\*\* - niepotrzebne skreślić - jeżeli Wykonawca nie dokona skreślenia i nie wypełni pkt 3, Zamawiający uzna, że Wykonawca minimalny okres rękojmi (wskazany w nawiasie)
- \*\*\*\* - należy wpisać



8. Będziemy niezwłocznie potwierdzać fakt otrzymania wszelkiej korespondencji od Zamawiającego na nr faksu wskazany w pkt 5 Rozdz. I SIWZ. W przypadku braku potwierdzenia faktu otrzymania korespondencji Zamawiający uzna, iż Wykonawca zapoznał się z treścią dokumentu w dniu jego przekazania przez Zamawiającego.
9. W przypadku braku możliwości przekazania korespondencji, Zamawiający ma prawo uznać, iż powzięliśmy wiadomość o okolicznościach opisanych w tej korespondencji w dniu zamieszczenia jej treści na stronie internetowej Zamawiającego.
10. Pod groźbą odpowiedzialności karnej, że załączone do oferty dokumenty opisują stan prawny i faktyczny, aktualny na dzień otwarcia ofert.

### III. Informujemy, że:

1. Zamówienia i reklamacje należy składać w godz. 8:00-16:00 na adres: .....  
.....\*\*\*\* lub nr faksu: .....\*\*\*\*
2. Dostawy wykonywane będą własnymi siłami/z pomocą Podwykonawcy\*\*\*\*\*, który wykonywać będzie część zamówienia obejmującą: .....\*\*\*\*.

#### Uwaga:

\*\*\*\* - należy wpisać

\*\*\*\*\* - niepotrzebne skreślić - jeżeli Wykonawca nie dokona skreślenia w pkt 2, Zamawiający uzna, że Wykonawca nie zamierza powierzyć części zamówienia Podwykonawcom

DATA:

PODPIS I PIECZĘĆ WYKONAWCY

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_